

Metodología de la enseñanza del español para alumnos universitarios chinos

Spanish teaching methodology for Chinese university students

He Du¹ (tula516369009@outlook.com) (<https://orcid.org/0000-0003-0034-4826>)

Resumen

El español se ha convertido en el segundo idioma del mundo por el número de personas que la tienen como lengua materna, tras el chino mandarín. Es la tercera lengua más utilizada para la producción de información en los medios de comunicación; además de ser uno de los seis idiomas oficiales de la ONU. Con la creciente globalización de la economía china, muchas empresas nacionales mantienen íntimas relaciones con el mercado de América Latina, por lo que el español, se ha convertido en una de las lenguas extranjeras más elegidas por los alumnos chinos. Por tal razón, un número elevado de universidades ha abierto una nueva especialidad de esta lengua, con especial atención en el aprendizaje de su vocabulario. Este trabajo tiene como finalidad analizar las metodologías de la enseñanza del idioma español en las universidades chinas, apoyadas en el uso de los métodos comunicativo, el de empleo de bloques léxicos y el basado en tareas para su enseñanza.

Palabras clave: metodología, enseñanza del español, alumnos chinos.

Abstract

Spanish has become the second language in the world by the number of people who have it as their mother tongue, after Mandarin Chinese. It is the third most used language for the production of information in the media; besides being one of the six official languages of the UN. With the growing globalization of the Chinese economy, many national companies maintain close relations with the Latin American market, which is why Spanish has become one of the foreign languages most chosen by Chinese students. For this reason, a large number of universities have opened a new specialty in this language, with special attention to learning its vocabulary. The purpose of this work is to analyze the methodologies of teaching the Spanish language in Chinese universities, supported by the use of communicative methods, the use of lexical blocks and the one based on tasks for its teaching.

Key words: methodology, Spanish teaching, Chinese students.

Especificidades del sistema educativo de China

El sistema educativo de China se compone de cuatro etapas: educación básica, educación secundaria profesional y técnica, educación superior y educación de adultos. En este país la escolaridad obligatoria dura nueve años (finaliza a los quince años) e

¹ Máster en Calidad y Mejora de la Educación. Profesor Titular. Universidad de Estudios Internacionales de Jilin, Changchun. China.

incluye la educación básica y el primer ciclo de la educación secundaria. La enseñanza básica en esta nación comprende tres etapas: la educación infantil, la educación primaria y la educación secundaria que, a su vez, se estructura en primer y segundo ciclos.

Con relación al ingreso a las universidades, en 1952 se instauró un sistema de Examen Nacional, que tiene una duración de tres días y en el que se realizan cuatro pruebas, de las cuales tres son comunes: Idioma Inglés, Idioma Chino y Matemática; la cuarta a elegir pertenece al área de las ciencias (Física, Química y Biología) o Letras (Historia, Política y Geografía). Finalmente, se puede realizar de forma opcional una prueba oral de inglés. De lo descrito se puede deducir la importancia que se otorga a las lenguas en el currículo y en concreto al inglés como lengua extranjera.

El paradigma educativo actual considera que el centro del proceso educativo es el alumno. Sin embargo, este concepto de la educación dista un poco de la realidad del aula en unas partes de China, donde todavía coexisten otros modelos educativos. Mauri (1998) describe los modelos educativos que conviven en la actualidad de la siguiente manera:

Modelo conductista. El aprendizaje escolar consiste en conocer las respuestas correctas a las preguntas que formula el profesorado. La enseñanza le facilita al alumnado el refuerzo que precisa para que logre dar esas respuestas.

Modelo cognitivista. El aprendizaje escolar consiste en adquirir los conocimientos relevantes de una cultura. En este caso, la enseñanza le procura al alumnado la información que necesita.

Modelo socio-constructivista. El aprendizaje escolar consiste en construir conocimientos. Los alumnos y las alumnas son quienes elaboran, mediante la actividad personal, los conocimientos culturales. La enseñanza consiste en prestar al alumnado la ayuda que necesita para que vaya construyéndolos. (pp.15-19)

En este marco, una mayor parte de los profesores chinos tienden a elegir la primera concepción del aprendizaje y la enseñanza escolar. Así, dedican mucho tiempo a formular preguntas para comprobar si los alumnos han adquirido los conocimientos. Algunos pedagogos chinos, como Xu (2009), plantean la necesidad de un cambio de modelo educativo. Este autor, señala que los alumnos deben ser el centro del aprendizaje, lo que implica una participación activa en todo el proceso educativo unido al desarrollo de la metacognición para autorregular su aprendizaje y la función del profesor es facilitar esos aprendizajes. Cao (2012) indica que el modo de enseñanza centrado en el estudiante requiere más actividades prácticas en el aula. Aunque este modelo teórico está bien desarrollado, pocas veces se aplica en las clases por la fuerte influencia de la cultura de aprendizaje.

Hay otros factores de carácter escolar y familiar que favorecen la metodología tradicional. Dentro de ellos:

Factores familiares. Los padres chinos consideran un triunfo que los hijos saquen buenas notas, logren éxitos y premios en concursos escolares. Los jóvenes tienen poco derecho a tomar decisiones en la familia y a participar en las charlas de los adultos. Muchos padres exigen que los hijos sean obedientes y estén de acuerdo con su palabra. Por ejemplo, los padres prefieren decidir ellos mismos en qué universidad tendrán que ingresar sus hijos en el futuro y a qué trabajo se dedicarán, aunque hay que señalar que en la actualidad esta situación está cambiando, ya que los hijos empiezan a tener más derecho a tomar decisiones.

Por otra parte, los padres y los abuelos tienden a sobreproteger a los niños: los adultos se ocupan de cualquier aspecto que necesiten los niños y quieren que estos les obedezcan completamente. Así pues, en términos relativos, se puede decir que los jóvenes chinos no han desarrollado suficientemente la capacidad de pensar de manera independiente y tienen pocas oportunidades de desarrollarla tempranamente, dados los códigos que impone su sociedad.

Cuando padres e hijos participan en fiestas o reuniones, los adultos suelen hacer que los niños jueguen en otro lado para que no “molesten” mientras los adultos charlan. Cuando los niños hacen preguntas “incómodas”, los padres prefieren negarse a contestar de manera discreta. Estas y otras conductas similares, influyen en la pérdida de la curiosidad por parte de los niños y contribuye a que teman probar cosas nuevas. A su vez, esto limita el desarrollo de la capacidad para innovar.

Factores escolares. En China la competencia entre las escuelas es grande y genera un nivel alto de restricción en los alumnos. En la Decisión del Comité Central del Partido Comunista de China sobre la Reforma de la Educación de 1985, se propuso desarrollar la educación profesional y técnica a gran escala. Con el establecimiento de un gran número de centros de formación profesional y técnica, la competencia entre las escuelas se hizo cada vez más intensa, de manera que el nivel de rendimiento de los alumnos influyó directamente en la supervivencia y la reputación de las escuelas. Desde el punto de vista de los profesores y los padres, las buenas calificaciones reflejaron las competencias de los alumnos. Además, se apreció una influencia afectiva notable de todos los involucrados frente al examen nacional de acceso a la universidad.

Desde la educación básica, los profesores inculcan a sus alumnos la importancia de las notas y la correspondiente posición dentro del grupo. Durante el proceso instructivo, el profesor se centra en enseñar los modos de resolver problemas y pocas veces explica por qué lo hace y el sentido de resolver el problema. Los exámenes tienen una única respuesta correcta y los maestros los corrigen de acuerdo con el estándar único. De esta manera, aunque los alumnos logren buenas notas en los exámenes, pierden la imaginación y la creatividad.

Por otro lado, se le concede mucho valor a la disciplina escolar y se respeta mucho al profesor que desarrolla la perseverancia de los alumnos. Es precisamente esta cualidad

la que ha contribuido en gran medida a que la población china haya logrado notables éxitos durante los últimos años. Con la educación orientada al examen, los alumnos son capaces de sacar buenas notas, pero tienen poco desarrolladas las habilidades prácticas y la capacidad de imaginación e innovación. Como se ha mencionado anteriormente, existe una gran competencia entre los alumnos que se presentan al examen nacional.

Las universidades son muy estrictas en lo que respecta a los requisitos de admisión de los alumnos, pero, en comparación con las universidades occidentales, cuesta relativamente mucho menos graduarse de la universidad. La presión baja una vez que se ha accedido a la universidad, así que los alumnos se relajan y no siguen estudiando con el mismo entusiasmo que antes, de manera que baja el rendimiento académico.

El porcentaje de admisión crece cada año. Desde 1999, China empezó a aumentar el número de matrícula de los alumnos a la universidad para mejorar el nivel cultural de toda la nación. Esto es algo positivo, pero su impacto negativo no puede ser ignorado: el aumento en el número de graduados tiene como consecuencia que estos disponen de diferentes niveles de capacidades lo que causa que la competencia por los puestos de trabajo sea más intensa. Sin embargo, los recién graduados carecen de capacidades reales para adaptarse a las necesidades de la sociedad. Cuando empiezan a trabajar, deben estudiar prácticamente desde cero lo que exija el puesto, a excepción de las teorías estudiadas en la universidad.

Tradicionalmente en China se presta mucha atención a los títulos y diplomas, que se relacionan estrechamente con las competencias de los alumnos. Al entrar en la escuela, se anima a los alumnos a estudiar con esfuerzo, de lo que resulta una competencia feroz y carga de estudio aumentada. Los alumnos se encuentran con una presión y un estrés que afectan negativamente su desarrollo. Aparte de eso, la sociedad ofrece pocas oportunidades de prácticas a los recién graduados, por lo que son muy valoradas, y si el rendimiento es bajo son inmediatamente sustituidos por otra persona.

Justamente a causa de la existencia de los factores citados, en China generalmente el aprendizaje se ve como la adquisición de respuestas adecuadas gracias a un proceso mecánico de refuerzos positivos o negativos, y enseñar se limita a transmitir conocimientos a los alumnos. Pero gracias al progreso científico-tecnológico moderno y la acumulación de experiencia en la enseñanza, la comunidad educativa se va dando cuenta de los inconvenientes de esta tradicional concepción. Familia, escuela y sociedad cambian gradualmente de idea sobre la educación y van prestando más atención a las competencias de los alumnos.

Así, la aplicación del método heurístico de enseñanza comienza a ser conocido y se desarrolla y enriquece poco a poco. Este método se basa en que, en el proceso de enseñanza, según la situación real de los alumnos, los profesores seleccionan diversas

técnicas de enseñanza de acuerdo a los diferentes objetivos y tareas. Este modelo desarrolla el pensamiento de los alumnos y moviliza la iniciativa y la motivación, a la vez que los inspira a pensar de manera independiente, desarrollar la capacidad lógica de reflexionar y favorecer la habilidad de resolver problemas. Aunque el método heurístico de enseñanza tiene muchas ventajas pedagógicas, es difícil que se pueda generalizar en toda China en poco tiempo, debido a la influencia y fuerte apego de los docentes a los modelos tradicionales. De esta forma, el modo tradicional de transmisión de conocimientos sigue siendo el que predomina.

Sin embargo, la mayoría de los profesores y centros educativos, ya empiezan a esforzarse por poner en juego el papel positivo de la enseñanza heurística. Por todo ello, en este estudio se defiende que para que el aprendizaje de idiomas extranjeros sea significativo se debe tener en cuenta la cultura de los alumnos. Por lo tanto, se ofrece una metodología para el aprendizaje del vocabulario español para los alumnos chinos en los que hay que contar con su cultura de aprendizaje, así se contribuirá a mejorar su dominio del español, pero también la motivación y la confianza en sí mismos para mejorar su competencia en este idioma extranjero.

La enseñanza de idiomas extranjeros en el sistema educativo chino

En la actualidad, la obligatoriedad de cursar inglés en todos los niveles educativos es una característica del sistema educativo chino. En 1980, el Ministerio de Educación planteó la evaluación del nivel de esta lengua a través de la prueba College English Test 4/6.

La enseñanza de idiomas extranjeros comenzó en la Dinastía Ming. La selección de la lengua venía determinada por las necesidades de la sociedad y los sistemas educativos. En la escuela secundaria de la Dinastía Qing, el contenido de las asignaturas copiaba los de Alemania y Japón, con lo que los idiomas extranjeros preferidos eran el japonés y el alemán. Después de la Revolución de Xinhai (1911), el plan de estudio chino imitaba los de Gran Bretaña y Estados Unidos, por lo que la primera lengua extranjera era el inglés.

Tras la fundación de la República Popular China, a causa de las relaciones de cooperación entre Rusia y China, la lengua preferida pasó a ser el ruso. Luego de esta etapa, de nuevo el inglés se convirtió en el segundo idioma más extendido. En los últimos años, la república ha experimentado enormes cambios y evoluciona rápidamente a nivel económico y social. En este marco, la enseñanza de lenguas extranjeras (principalmente el inglés, español y francés) se hace cada vez más importante como herramienta que facilita la adaptación al nivel de desarrollo económico y cultural internacional.

En relación con la evaluación de la calidad, el gobierno chino ha implantado un sistema de evaluación cada cinco años, a cargo del Ministerio de Educación y realizado por el personal administrativo de los centros educativos, que cumple un rol de supervisión

aplicando una pauta de requisitos mínimos diseñada por el ministerio. Sobre la base de los resultados obtenidos en esta evaluación, se elabora un ranking de universidades que determinará el nivel de inversiones futuras por parte del estado.

Evolución del aprendizaje del español en China

Desde 1492, cuando el español comenzó a extenderse por América Latina, su difusión ha aumentado por todo el mundo. Sin embargo, no pudo extenderse por China a causa de su política diplomática.

A mediados del siglo XVI, gracias a la Ruta de la Seda, los comerciantes chinos hicieron los primeros contactos con las colonias españolas en América y a través de ellas, con España. Después de la fundación de la República Popular China en 1949, este país empezó a prestar atención a la enseñanza de los idiomas extranjeros y se incluyó el español en el sistema educativo, aunque no logró establecerse. En los años 50 del siglo XX, China organizó una Conferencia de Paz Asia-Pacífico a la que asistieron 150 representantes latinoamericanos que no hablaban inglés, por lo que el Primer Ministro Zhou Enlai, consideró necesario crear una escuela para formar a intérpretes y diplomáticos con el fin de fortalecer contactos con otros países, sobre todo con los latinoamericanos.

De esta manera comenzó a tomar impulso la enseñanza de español en China. En esa época, en los centros educativos se estableció un Departamento de Lenguas Extranjeras y se publicó el libro de texto "*Español*", que supuso el primer impulso de la enseñanza de español a finales de la década de los cincuenta.

Al principio no había profesores nativos. Los primeros provenían de Rusia y explicaban el español en ruso y un intérprete lo traducía al chino. Poco a poco este problema se resolvió con la llegada de profesores hispanohablantes. En ese momento, a causa de la escasa demanda del español, la situación de la enseñanza de este idioma era todavía incipiente.

En 1952 se creó el primer Departamento de Español en la Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing y un tiempo después fueron creados otros departamentos similares en: Universidad de Economía y Comercio Exterior de Beijing, en el Instituto de Radiodifusión y en la Universidad de esa misma ciudad. Además, en la Universidad de Estudios Internacionales de Shanghai, en la Universidad Normal de la capital y en el Instituto de Lenguas Extranjeras de Luoyang.

A medida que se desarrollaba la apertura y reforma de China en 1978, se produjeron grandes cambios en la educación. Los manuales de lenguas extranjeras se fueron renovando y se atendía cada vez más a la comunicación. Sin embargo, la forma principal de enseñar y aprender seguía siendo el método tradicional. Las tareas y los exámenes todavía estaban centrados principalmente en la gramática y la traducción.

En 2006, se fundó el Instituto Cervantes en la capital de China, Beijing. Este organismo gubernamental tuvo como fin promover la difusión de la cultura hispánica y la enseñanza del español como lengua extranjera. Asimismo, se organizaron cursos generales y especiales de lengua española y exámenes de los Diplomas Oficiales de Español como Lengua Extranjera (DELE). La fundación del Instituto de Cervantes en Beijing no sólo persiguió fomentar el desarrollo del español y la cultura hispánica, sino que también impulsó la interacción entre la cultura occidental y la china.

En 2016 se ha mejorado aún más la prueba de calificación del certificado español y se han añadido los exámenes del certificado de español internacional como Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE). En el Plan Curricular General de la Escuela Secundaria y Estándares Curriculares para Materias como chino elaborado por el Ministerio de Educación fueron añadidos los de español. Con la introducción de esta política, las instituciones educativas relacionadas con el español se han desarrollado rápidamente e incluso las en línea. Según estadísticas incompletas de Huang (2020), hasta el año 2007 existen más de 130 centros educativos de español en todo el país, excepto los en línea.

Actualmente en China, hay más de cien centros universitarios públicos y privados que imparten cursos de español a nivel de diplomatura, licenciatura, máster y doctorado y más de 50.000 alumnos cursan estudios para aprender el idioma español. A medida que aumentan los contactos comerciales y diplomáticos con los países hispanohablantes, se necesitan cada vez más intérpretes profesionales de español. Cada año, muchos profesores y alumnos estudian en países hispanohablantes para realizar cursos o maestrías con el fin de mejorar y perfeccionar este idioma. Se continúan organizando varios programas de intercambio entre las universidades chinas y las de los países hispanohablantes.

La evidente relevancia que está adquiriendo el aprendizaje del español en China actualmente hace necesario plantearse cuestiones fundamentales como una metodología para su enseñanza y aprendizaje. A continuación, se analiza la situación de la metodología de enseñanza del español en China.

Métodos tradicionales de enseñanza de idiomas extranjeros en China

Dado que tradicionalmente los chinos aprendían otros idiomas con el método de gramática-traducción, al comienzo de la etapa temprana de expansión del español seguían este mismo método para el aprendizaje del idioma español, haciendo hincapié a la vez en el detallado análisis gramatical de los textos. En China se estableció muy bien este procedimiento de aprendizaje para el estudio de las lenguas extranjeras, que incluía: explicaciones gramaticales, memorización de listas de vocabulario y traducciones. De hecho, este método siguió funcionando durante buena parte del siglo XX.

En realidad, el método tradicional ha persistido en las aulas de China y aún se evidencia hoy una gran influencia del mismo. Los exámenes para lograr diplomas expedidos por universidades o instituciones extranjeras, exigen destrezas estrictas de gramática y conocimientos de vocabulario, así que la expresión oral se desplazó a un segundo lugar.

Una técnica muy utilizada en este país para el aprendizaje de lenguas extranjeras consiste en hacer gran cantidad de ejercicios para practicar la capacidad de resolver problemas. Se trata de un proceso de acumulación gradual de experiencia. Cuando se repiten muchas veces los ejercicios parecidos, los alumnos son capaces de manejarlos y resumir las diferentes formas de contestarlos. Sin embargo, en este proceso los alumnos deben saber reflexionar y resumir las experiencias, para evitar errores en los ejercicios y repetirlos mecánicamente sin ejercitar la capacidad de resolver problemas.

En ocasiones, estos métodos se combinan con el juego, que parte del repaso de palabras, frases y estructuras gramaticales por medio de actividades lúdicas que permiten a los alumnos aprender en un ambiente activo, relajado y agradable. Este método pone de relieve la utilidad de actividades motivantes, aunque siempre relacionadas y supeditadas a métodos didácticos centrados en el profesor.

Metodología de enseñanza de idiomas basada en tareas

La enseñanza de idiomas basada en tareas es un método en el que el profesor organiza tareas para los alumnos con el fin de impulsarlos a seguir aprendiendo. En el proceso de colaboración entre ellos, los alumnos encontrarán nuevos problemas y nuevas tareas, y las nuevas tareas impulsarán a los alumnos a indagar y pensar continuamente, para que puedan aprender más conocimientos.

La enseñanza de idiomas basada en tareas también se utiliza cada vez más en las aulas actuales. A diferencia de los métodos de enseñanza tradicionales, puede hacer que las actividades sean más variadas, con una conexión más natural entre los conocimientos y favorece el desarrollo de las habilidades de pensamiento en español de los alumnos, así como su capacidad para expresarse en español ¿Cómo profundizar en la aplicación del método basado en tareas en la enseñanza del español? Ello requiere que el profesor de español haga una preparación adecuada antes de la clase, para tener una visión general de toda la lección y explorar qué puntos de conocimiento pueden enseñarse mejor y más eficazmente utilizando método basado en tareas. Los profesores también deben motivar plenamente a los alumnos y hacerles participar activa y reflexivamente en todas las partes de la clase.

La aplicación del método basado en tareas en la enseñanza de la lengua española debe seguir los principios de viabilidad, interés, situación, creatividad, colaboración e integración, para que los alumnos puedan mejorar realmente sus habilidades en el proceso de realización de las tareas. En primer lugar, las tareas deben diseñarse desde una perspectiva práctica, basándose en un análisis racional de todos los aspectos de la

información, para garantizar que sean factibles. La viabilidad de la tarea está relacionada con el efecto final del método basado en tareas, y los profesores deben tener en cuenta la calidad general de los alumnos antes de establecer los objetivos de la tarea y el tiempo para completarla.

En segundo lugar, la enseñanza basada en tareas se centra en el "impulso" donde el interés es un requisito previo para impulsar el aprendizaje de los alumnos. Las tareas interesantes pueden reducir la intimidación de los alumnos, mantener su motivación para investigar y explorar su potencial. Este método también sigue el principio de "contextualización", según el cual la estrecha conexión entre el contexto de la enseñanza y la vida real de las personas contribuye a mejorar las competencias lingüísticas de los alumnos. El método basado en tareas pierde su sentido si carece de "creatividad", en tanto desde el siglo XXI, la innovación se convirtió en una capacidad muy importante que potencia la creatividad en el diseño de las tareas, por lo que ayuda a los alumnos a aplicar sus conocimientos de forma flexible.

Las tareas creativas dan a los alumnos la libertad de explorar lo desconocido y resolver los problemas a su manera. Por último, el método basado en tareas también sigue los principios de "colaboración" e "integración" para mejorar las competencias generales de los alumnos con el fin de prestar un mejor servicio.

La lengua tiene una función comunicativa transcultural. En este sentido, el aprendizaje del español requiere conocimientos prácticos de español, así como una rica base de conocimientos y una comprensión de las culturas locales. Por ejemplo, al aprender sobre los edificios famosos de China, los profesores deben inspirar a los alumnos para que comparen diferentes estilos de arquitectura. El profesor puede dividir la clase en grupos y dejar que los alumnos discutan libremente sobre los estilos arquitectónicos, animarles a compartir entre ellos sus conocimientos de arquitectura en español.

Con la claridad de las tareas de enseñanza, los alumnos no se ven limitados y sus conocimientos de español se ejercitan plenamente en un ambiente de aprendizaje activo, reflexivo y estimulador. Los profesores deben hacer un uso razonable de los recursos didácticos, adoptando diversos métodos de enseñanza, que cultiven el interés de los alumnos por el aprendizaje y la capacidad de los alumnos para identificar y resolver problemas con la ayuda de la simulación de escenarios, los juegos de rol y los juegos divertidos.

La enseñanza basada en tareas hace hincapié en la participación y la experiencia de los alumnos, y los profesores deben ser audaces e innovadores a la hora de ejercitar las capacidades de los alumnos. Como profesor de español, debe entender la psicología de sus alumnos y hacer uso de las "tareas" para lograr sus objetivos de enseñanza con eficacia.

Metodología para la enseñanza del idioma español como segunda lengua en China mediante el método comunicativo

En 1971 es definida por primera vez la competencia comunicativa, lo que facilitó la enseñanza de idiomas extranjeros. La definición de sus dimensiones ofreció una alternativa viable para trabajar con el desarrollo de las habilidades comunicativas de los alumnos. A partir de ello, se introducen métodos de enseñanza, como el comunicativo, que propone a los alumnos aprender a hacer cosas con la lengua dentro de un contexto y situación selectiva.

Según Nunan (1996), este método presenta cinco características esenciales:

1. Pone énfasis en la comunicación en la lengua extranjera a través de la interacción.
2. Introduce textos reales en cada situación de aprendizaje.
3. Ofrece a los alumnos oportunidades para pensar en el proceso de aprendizaje y no solo en la lengua.
4. Da importancia a las experiencias personales de los alumnos como elementos que contribuyen al aprendizaje del aula.
5. Intenta relacionar la lengua aprendida en el aula con actividades realizadas fuera de ella.

Este método relaciona la lengua que se enseña en el aula con la que se utiliza fuera del aula. Si se implanta adecuadamente, puede propiciar el desarrollo de la competencia comunicativa de los alumnos. Por medio de este método de enseñanza, los alumnos abordan distintos tipos de situaciones comunicativas ordinarias y cotidianas. Esta orientación metodológica motiva a los alumnos para que usen el lenguaje comunicativo basándose en actividades que impliquen una comunicación real.

En el aula, los profesores organizan diversas actividades para cultivar el interés de los alumnos por el español. En los primeros minutos de clase, los alumnos pueden hablar en español libremente de los temas de interés, que pueden tratar de la vida, el estudio del curso, las actividades de clase, cuentos, etc. Los alumnos necesitan consultar informaciones y materiales de manera consciente, y al mismo tiempo, se puede promover la comunicación y el intercambio de información entre sus compañeros y mejorar sus habilidades comunicativas. Qian (2020) concluyó que el profesor tenía que prestar especial atención a la técnica interrogativa para desarrollar la habilidad de usar el idioma aprendido.

En el aula de español, la enseñanza no sólo consiste en impartir conocimientos básicos de la lengua española, sino también en desarrollar la aplicación inicial del español por parte de los alumnos, mediante la organización de diversas actividades comunicativas. Los contextos específicos ayudan a los alumnos a pensar de forma diferente e inspiran

su deseo de expresarse, para que finalmente puedan utilizar el idioma correctamente para expresar sus pensamientos y mejorar sus habilidades comunicativas.

La comunicación en español entre profesor y alumno es la comunicación lingüística entre los hablantes del habla española. El proceso de enseñanza del español se convierte entonces, es un proceso de intercambio activo de información entre profesores y alumnos de forma bilateral. En el proceso de enseñanza, se crea un entorno lingüístico, los profesores instruyen y explican a los alumnos en español sencillo en la medida de lo posible, y se pide a los alumnos que se comuniquen con el profesor utilizando las expresiones españolas aprendidas en la medida de lo posible. De esta manera, se enriquece la lengua aprendida a medida que la enseñanza avanza y los conocimientos se amplían, de modo que el aprendizaje y la comunicación se unen.

Debe crearse un ambiente de enseñanza relajado, democrático y armonioso, y establecer una relación equitativa entre profesor y alumno. Una relación equitativa y abierta entre el profesor y el alumno, favorece la aplicación del pensamiento centrado en el alumno y el desarrollo de su subjetividad. En el aula, la relación entre el profesor y los alumnos es la clave para crear una situación lingüística que determina el ambiente comunicativo de toda la clase. La actitud del profesor hacia los alumnos tiene un impacto directo en su participación en el proceso de aprendizaje. Una relación equitativa y cordial entre el profesor y el alumno alivia la tensión de los alumnos y hace que la comunicación sea más activa. En la práctica, los alumnos desean ser elogiados por sus profesores, lo que resulta motivador para aprender español, aumentar su confianza para aprender bien el idioma, trabajar más y activamente para alcanzar el objetivo deseado.

El objetivo planteado para la enseñanza de lenguas extranjeras se dirige a que los alumnos puedan utilizar correctamente la lengua que han aprendido para comunicarse con los demás. Los profesores deben organizar eficazmente las actividades centradas en los alumnos y ofrecerles más situaciones simuladas para practicar el español. Los juegos de rol son una forma muy eficaz para que los alumnos aprovechen al máximo sus conocimientos y simular una situación, practicar su expresión y mejorar sus habilidades de comunicación oral en español. Lo primero que debe hacer el profesor es explicar el papel con detalle para que los alumnos puedan entender claramente la tarea. A continuación, organiza a los alumnos para que se aseguren de sus responsabilidades y puedan elegir el papel que quieran desempeñar. Después el profesor, podrá elegir un grupo diferente y cada alumno tendrá la oportunidad de experimentarlo. Terminada la actuación, el profesor puede brindar ánimo y apoyo a los alumnos para aumentar su confianza y favorecer un comportamiento positivo hacia el aprendizaje del español.

El método comunicativo se utiliza también para desarrollar la expresión escrita de los alumnos. Los alumnos pueden discutir sus ideas con los miembros de su grupo a través de la comunicación grupal, lo que puede facilitar nuevas ideas. Dos de los métodos más eficaces son la elaboración de listas y la escritura libre. La elaboración de listas requiere

que los alumnos escriban las palabras o frases que ya conocen y que están relacionadas con el tema, eliminando las palabras repetitivas y añadiendo otras nuevas mediante el debate y la consideración de la ortografía y la gramática. La escritura libre consiste en que los alumnos pueden escribir todas las frases, hechos y otros detalles relacionados con el tema y pueden incluir ejemplos sin tener que preocuparse por la gramática, la ortografía, la lógica o la estructura. A continuación, estas frases se leen con otros alumnos del mismo grupo para identificar los problemas y hacer correcciones. La tarea del profesor consiste en orientar, controlar y ayudar a los alumnos.

La importancia de la eficacia exige que desarrollen las competencias comunicativas de los alumnos en el proceso de enseñanza del español. Aunque los alumnos son el centro de toda la actividad de enseñanza y aprendizaje en el aula, no debemos subestimar el importante papel que desempeña el profesor. Los profesores tienen una serie de papeles y funciones que desempeñar para ayudar a los alumnos a sacar lo mejor de su aprendizaje. Se vive en un entorno donde prolifera el uso de lenguas extranjeras, pero el aprendizaje por parte de los alumnos depende en gran medida de la orientación y dirección de sus profesores. El uso de método comunicativo aporta una nueva energía a las clases de español y contribuye al desarrollo eficaz de las habilidades comunicativas en este idioma.

La competencia léxica en el aprendizaje de español

El vocabulario es la clave del aprendizaje de idiomas. Si la estructura es el esqueleto de la lengua, el vocabulario es el órgano más importante. Wilkins (1975, p. 611) señala: "Without grammar very little can be conveyed, without vocabulary nothing can be conveyed" (Sin gramática se puede expresar muy poco, sin vocabulario no se puede expresar nada").

En la década de los ochenta, se subrayó que el aprendizaje, la adquisición y el dominio del vocabulario es la clave del éxito en la fase inicial del aprendizaje de idiomas. Es difícil conseguir información comprensible, interesante y relevante sin este fundamento, y es imposible hablar una lengua extranjera sin una base significativa de vocabulario. Por lo tanto, desde el punto de vista de la comunicación, la importancia del vocabulario es evidente.

Gass (1988) considera que la comunicación debe ser el primer objetivo de la enseñanza de lenguas extranjeras, y que no es posible utilizar la lengua como uno desea, por lo que disponer de conocimientos de vocabulario puede ayudar a la persona a mantener un nivel de comunicación básica. Otros lingüistas señalan que poseer suficiente vocabulario es clave para el uso exitoso de una lengua extranjera. Por su parte, Wallace (1982) indica que "aprender un idioma extranjero consiste principalmente en aprender el vocabulario y que no poder encontrar las palabras adecuadas para expresar las ideas al hablar en una lengua extranjera, produce una sensación de frustración" (p. 92).

Siendo así, el pensamiento y el intercambio de ideas dependerá fundamentalmente del dominio del vocabulario. La cantidad de vocabulario influye directamente en la capacidad de expresarse en un idioma y en la precisión de la expresión. En este sentido, el dominio del vocabulario representa en gran medida el nivel de conocimiento del idioma que tienen los alumnos.

Por tal razón, es necesario abordar el concepto de competencia léxica en el aprendizaje del español. Como señalan Sanjuan (1991) y Jiménez (2002), en esencia esta competencia aporta criterios de referencia para evaluar el aprendizaje y ayudar a diagnosticar las dificultades de aprendizaje del léxico, pero también permite evaluar los contenidos de los libros de texto, libros de actividades y test, y planificar adecuadamente la enseñanza en un determinado nivel. El Marco de Referencia Común Europeo en la Enseñanza de Lenguas (2002) determina que la competencia léxica es una sub-competencia dentro de la competencia lingüística, que al mismo tiempo es otra sub-competencia de la competencia comunicativa.

Por todo ello, el aprendizaje del vocabulario juega un papel clave en el aprendizaje del español. Los alumnos chinos prefieren, por su cultura de aprendizaje, memorizar el vocabulario español. Con el esfuerzo de los alumnos para aprender vocabulario pueden memorizar un elevado número de palabras en poco tiempo, lo que les da sensación de triunfo y les motiva para continuar mejorando sus competencias.

Metodología basada en el empleo de bloques léxicos en la enseñanza del español

En los últimos años, cada vez más lingüistas y profesores de lenguas extranjeras han tomado nota de la importancia de los bloques léxicos. El modelo tradicional de enseñanza de vocabulario se ha modificado considerando bloques pre-elaborados como la unidad más pequeña de la enseñanza de vocabulario y utilizándolos en el aula para enseñar habilidades lingüísticas.

Los bloques pre-elaborados se almacenan en el cerebro como estructuras fijas o semifijas para que puedan salir directamente como un todo cuando se utilicen. Este método de aprendizaje reduce en gran medida el tiempo dedicado a la organización del idioma, y mejora enormemente la capacidad de uso de la lengua española, a la vez que aumenta la motivación de los alumnos por aprender.

Los bloques léxicos pueden mejorar la memoria del vocabulario. El vocabulario se adquiere a lo largo del proceso de aprendizaje del idioma y sin una base sólida de vocabulario es difícil expresarse con fluidez en una lengua extranjera. Sin embargo, la enseñanza tradicional del vocabulario hace hincapié en la memoria de palabras y no relaciona las palabras según las reglas gramaticales para una memorización fija. Las palabras están así desconectadas y aisladas unas de otras, y sólo pueden aprenderse de memoria. En la práctica, los alumnos tienen que extraer de la memoria múltiples palabras individuales, reconstruir oraciones según las reglas gramaticales y transmitir información para su expresión. A lo largo del proceso de salida, los alumnos pasan

mucho tiempo extrayendo palabras y reconstruyéndolas, lo que dificulta la expresión precisa y fluida de la lengua.

El uso de bloques léxicos puede resolver este problema. Abandonando la memorización de palabras individuales y construyendo un entorno lingüístico en el que se relacionan múltiples palabras según las reglas gramaticales, la capacidad de memorizar palabras aumenta considerablemente. Al memorizar bloques pre-elaborados, es posible dominar usos de múltiples palabras y evitar la situación anterior de sólo conocer las palabras, pero no ser capaz de utilizarlas.

Los bloques de palabras ayudan a mejorar la producción lingüística. Después de resumir los bloques de palabras en un contexto, los alumnos deben aprovechar al máximo lo que han aprendido para construir contextos similares y estimular continuamente la activación de los bloques de palabras almacenados en su memoria para una formación eficaz en la práctica.

Por lo tanto, en el aula de español, los profesores deberían aprovechar al máximo las ventajas de la enseñanza de los bloques de palabras de las siguientes maneras: Desarrollar la conciencia de los alumnos sobre los bloques de palabras es una forma importante de mejorar su capacidad del aprendizaje del español. Los profesores deben presentar a los alumnos el significado básico y la clasificación de los bloques de palabras para que comprendan su importancia. Los estudios han demostrado que el 90% del lenguaje está formado por bloques pre-elaborados fijados o semi-fijados, por lo que los bloques son la unidad básica de la comunicación lingüística. El conocimiento de los bloques de palabras puede mejorar las habilidades lingüísticas de los alumnos y reducir la búsqueda de palabras, mejorando así la calidad de la expresión del español.

Los profesores deben ser flexibles a la hora de diseñar y utilizar los ejercicios. Debido a la edad de los alumnos estos son más receptivos a las cosas que les interesan. Por lo tanto, los profesores deben ser flexibles a la hora de diseñar las actividades de clase y utilizar una variedad de ejercicios para estimular el interés de los alumnos en el proceso de enseñanza. Se puede animar a los alumnos a que propongan sus propios temas de expresión, a que hagan juegos de rol, a que den rienda suelta a su propia iniciativa, a que utilicen herramientas de internet y diccionarios para resumir bloques de palabras. Las plataformas de enseñanza en línea también pueden utilizarse para complementar a los alumnos con vídeos y materiales de texto sobre temas relevantes para ampliar sus conocimientos.

Deben hacer hincapié en el papel del profesor como guía. El profesor tiene un papel muy importante en el aula. Con la orientación y la ayuda de los profesores, los alumnos desarrollarán una conciencia de los bloques de palabras, tomarán la iniciativa de prestar atención al aprendizaje de los bloques de palabras, almacenarán un gran número de bloques léxicos en su cerebro y extraerán y procesarán de forma natural y eficaz los bloques de palabras cuando expresan. Cuando los alumnos tienen problemas

para expresarse, los profesores deben animarles y recordarles cuando no lo hacen con fluidez, para reducir su estrés y reforzar su confianza en sí mismos.

Consideraciones finales

La enseñanza del español como segunda lengua en alumnos chinos, exige del empleo de metodologías de enseñanza que se apoyen en métodos creativos e innovadores que guíen un aprendizaje activo, reflexivo y motivado en sus alumnos. Los profesores de español deben cambiar modelos de enseñanza tradicionales, diversificarlos y hacerlos más interesantes, lo que permitirá a los alumnos participar activamente en las actividades de aprendizaje, lo que mejora la calidad del aprendizaje y logra los objetivos de la enseñanza del español. En resumen, es necesario llevar a cabo una reforma de dicha enseñanza, con el empleo de metodologías renovadoras como claves para mejorar su calidad.

Para el aprendizaje de una lengua extranjera es importante que los alumnos tengan la capacidad de aprender por sí mismos, en lugar de ser dirigidos mecánicamente por el profesor. Los profesores de español deben procurar diseñar algunas situaciones lingüísticas simuladas y más reales, y combinar la enseñanza y el entorno lingüístico de manera interesante, para que los alumnos puedan aprender vocabulario en esta situación específica. Esto no solo puede garantizar el aprendizaje y la consolidación de los conocimientos básicos, sino también garantizar el cultivo de las habilidades lingüísticas de los alumnos y las necesidades de las actividades comunicativas.

Referencias

- Cao, Y. (2012). 浅谈以学生为中心的教学模式. *Revista 科教导刊*, (9), 2.
- Gass, S. (1988). Second language vocabulary acquisition. *Annual Review of Applied Linguistics*, (9), 92-106.
- Huang, Z. (2020). 西班牙语在中国的发展现况和未来趋势. *Revista 知识窗* 1(3).
- Jiménez, R. (2002). El concepto de competencia léxica en los estudios de aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas. *ALTANTIS* (14), 149-162.
- Mauri, T. (1998). *¿Qué hace que el alumno y la alumna aprendan los contenidos escolares?* Barcelona: Graó.
- Qian, K. (2020). La enseñanza del español en China: Análisis de palabras interrogativas de profesores universitarios en clases de español. *Opuntia Brava*, 12(1), 414-422. Recuperado de <http://opuntiabrava.ult.edu.cu/index.php/opuntiabrava/article/view/987>
- Sanjuan, M. (1991). Qué significa conocer una palabra: la complejidad de la competencia léxica. *Cuadernos de Investigación Filológica*, (17), 89-101.

Wallace, M. (1982). *Teaching Vocabulary*. Londres: Heinemann Educational.

Wilkins, D. (1975). Linguistics in Language Teaching. *Romance Philology* (28), 611-688.

Xu, Y. (2009). 浅谈以学生为中心英语课堂教学模式. *Revista 青年文学家* (15),1.